

تاریخ:

پیوست:

**وزارت علوم، تحقیقات و فناوری**

**دانشگاه فنی و حرفه ای**

**فرم ارزیابی و داوری تألیف، تصنیف، ترجمه کتاب**

**استاد گرامی :**

با سلام و احترام؛

با عنایت به نوع تخصص جنابعالی، خواهشمند است به عنوان داور، نظر خود را در مورد کتاب پیوست و در قالب پرسشنامه ای که بدین منظور تهیه شده، ارایه فرمایید. مزید امتنان خواهد بود مواردی که نیاز به توضیح دارد، در ذیل سوال درج گردد. با توجه به اهمیت نقش زمان در انتشار کتاب، از اعلام نظر به موقع جنابعالی تشکر می گردد.

**داور محترم؛ حداقل امتیاز مورد قبول فرایند ارزیابی 15 می باشد.**

**توضیح:** بر اساس آیین نامه و مصوبه های شورای انتشارات دانشگاه فنی و حرفه ای:

**الف: مخاطبان انتشارات این دانشگاه:**

1- دانشگاه ها و مراکز تحقیقاتی

2- افراد مورد حمایت در راستای رسالت و مأموریت های دانشگاه

**ب: آثار قابل انتشار عبارتند از:**

کتاب های درسی، کمک درسی، مروری، تألیفی، ترجمه، مجموعه مقاله و گزارش های پژوهشی در زمینه های فنی و حرفه ای و فناوری با ویژگی جامعیت و مرتبط با مأموریت های دانشگاه، با اعلام موافقت دانشگاه و با تشخیص شورای انتشارات.

|  |
| --- |
| **مشخصات داور** |
| نام و نام خانوادگی: کد ملی: تاریخ تولد: کد پرسنلی:  مدرک تحصیلی: رشته تحصیلی: زمینه های تخصصی:  تلفن همراه :  آدرس محل کار:  تلفن محل کار:  پست الکترونیکی:  نام بانک:  شماره حساب بانک تجارت:  شماره شبا (در صورت نداشتن حساب تجارت): |

|  |
| --- |
| 1. **مشخصات اثر** |
| کتاب حاضر در کدام یک از گروه ها قرار می گیرد؟ تصنیف تالیف مروری (به شیوه گردآوری) ترجمه   * 1. عنوان کتاب:   2. عنوان کتاب ترجمه شده: سال چاپ:   3. آیا کتاب مشابه فارسی دارد؟ آری خیر در صورت مثبت بودن نام ببرید:   4. درصورتی که پاسخ سوال بالا «آری» است، آیا باز هم چاپ این کتاب ضرورت دارد؟ با ذکر دلیل به طور مشروح توضیح دهید.   5. آیا مشابه این کتاب به زبان انگلیسی موجود است؟ آری خیر در صورت مثبت بودن نام ببرید: |

|  |
| --- |
| مرحله اول بررسی |
| 1. **بررسی علمی** |
| 1-1) آیا این کتاب نسبت به مشابه خود جامع تر، مفیدتر و به روزتر است؟  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-2) طرح کلی به عنوان یک کتاب دانشگاهی از نظر محتوای آن:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-3) محتواي كتاب از نظر استفاده از پژوهش و ابتكار :  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-4) نظم علمي و منطقی در كل متن:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-5) جامعيت متن نسبت به عنوان كتاب:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-6) وضعيت منابع (اعتبار، به روز بودن، كفايت) :  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  2-7) ميزان استفاده از شكل، جدول و نمودار:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1) |
| 1. **کاربرد کتاب** |
| 3-1) كتاب براي چه مقطعي مناسب است؟  کاردانی کارشناسی کارشناس ارشد دکتری  3-2) كتاب در چه سطحی مي‌تواند مورد استفاده قرار گيرد؟  درسی کمک درسی ارتقاء دانش عمومی منبع درسی  3-3) چاپ این کتاب را چقدر ضروری می دانید؟  بسیار زیاد زیاد متوسط کم بسیار کم  3-4) آيا كتاب براساس سرفصل های مصوب دانشگاه می باشد ؟  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1) |
| **\*\* داور محترم، درصورت تایید کتاب در قسمت بررسی اولیه خواهشمند است مرحله دوم بررسی را تکمیل فرمایید.**  **\*\* درخصوص کتب ترجمه خواهشمند است بند 6 را تکمیل فرمایید.** |
| مرحله دوم بررسی |
| 1. **بررسی صوری** |
| 4-1) ساختار كتاب از نظر تعداد فصول و صفحات:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  4-2) جامعيت مطالب از فهرست تا منابع:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  4-3) کیفیت تصاویر، نمودارها، جداول:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1) |
| 1. **بررسی ادبی** |
| 5-1) شيوايي نثر فارسي:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  5-2) رعايت قواعد زبان و حسن نگارش:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  5-3) استفاده از واژه‌هاي معادل تخصصي مناسب:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1) |
| 1. **درخصوص کتب ترجمه** |
| 6-1) به روز بودن کتاب اصلی:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  6-2) کیفیت ترجمه:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  6-3) آیا در ترجمه حفظ امانت و پایبندی به کتاب اصلی شده است؟  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  6-4) شیوایی نثر فارسی و سهولت درک مطلب:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  6-5) دقت در معادل گزینی و رعایت یکنواختی در کل متن:  بسيار خوب (5) خوب (4) متوسط (3) ضعيف(2) بسيار ضعيف (1)  6-6) آیا مترجم مقدمه ای در بیان ویژگی های کتاب، ضرورت ترجمه، هدف آن و معرفی نویسنده نگاشته است؟  آری خیر  6-7) آیا این اثر نیاز به ویرایش دارد؟  ندارد تاحدودی زیاد  6-8) چه نوع ویرایشی پیشنهاد می شود؟  ویرایش علمی ویرایش ادبی هردو |

|  |
| --- |
| 1. **پیشنهادات** |
| 7-1) شمارگان پیشنهادی برای چاپ:  کمتر از 100 بین 100 تا 300 بین 300 تا 1000   * 1. این کتاب به صورت فعلی:   قابل چاپ غیرقابل چاپ پس از اعمال اصلاحات مورد نظر داور قابل چاپ است   * 1. لطفاً توصيه‌ها و الزاماتی را كه براي اصلاح و يا چاپ كتاب ضروري مي‌‌دانيد، مرقوم فرمائيد. (توجه فرمایید توضیحات پیشنهادی در جلسه کمیته نشر در تصمیم گیری تأثیر مستقیم دارد. در صورت مشروح بودن ذکر بفرمایید.) |
| * **باتوجه به بررسی نمره ای که برای کتاب می توان در نظر گرفت: (یک تا بیست)**   **تاریخ تکمیل فرم: امضاء داور** |